

大清光緒廿二年

詔請採礦人

○啟者茲本館欲招請探報人一名
諸君欲承斯之請至本館面商可也

本館圖書
每坡情形更須略

號六十二百四千四第

報功

本館在歐羅巴門口，有士紳主導。

丙申七月初二日
白工經總理有文
為各譜文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊佈所有各項價値相宜此
本館所登來札原擇其有闇
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有譜圖
成文以及支離破碎者概不
登錄嗣後列翁來札尙請
自取更須寫真諭里顧前故
意但來稿與不登均不能
將原稿收回也本館謹

算材行營營繕二事每出一日價銀半錢銀 日文(三拜號)一月八六年六十九百八千一英大仙一字每日會自告饒遠道每色錢云一每銀

新印臺灣地圖寄售
啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經韓度數井然不棄所謂羅千里於咫尺者目今台寧戰爭未已正有

本館謹啟

啟者本公司由歐洲督辦象首票庫先那酒來開發售者實得力

標仕商所用此酒氣味香醇且能除煩渴渴於寶德力士地是屬木合造特將其標幟式列報中俾諸君一覽而知

象頭標蜜酒

售頭標蜜酒



大英一千八百九十三年五月廿一號

希惠顧

新嘉坡總貿公司謹啟

鑄源號總開行曰

○本號鑄源往來各埠總開列如左 在各埠往香港日期 在實地往屬六甲每邊禮拜一五日下午四點鐘開行 由麻六甲往英聯邦邊禮拜二六日中午十一點鐘開行 由英聯邦回香港日期 由古麗坡回英聯邦邊禮拜二四日下午四點鐘開行 由麻六甲回香港每邊禮拜二五日下午四點鐘開行 各易輪船証請往屬六甲

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬國池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣概已全消所以諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一舉成名無愧華嚴諸君均喜用之既已製成與本坡酒公司合售以應客沽凡精良有欲客購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

啟者本公司所督辦正金在實地票萬國池酒外已譯名為華嚴諸君子均喜用之既已製成與本坡酒公司合售以應客沽凡精良有欲客購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

可至本行沽買至此要

製造之法

精妙異常

酒味甚清

以之烹飪

無傷害之

者皆為上

等之料餚

現欲招商承認為此示禁向民人等一體知悉凡有欲承充各碼者可於西本年烏兀月十七號即華七月初九日禮拜一審集事內之丹戎
檳榔當東校尤拉將各碼係開各左一處內及其暗下之賭碼而龍牙坡之賭碼不在其內

二英得宜里地方酒碼

三古里波及其在蘇門答臘暗下之內地猪肉碼而英得宜里亦在其內

此三項鈎碼或承充一千八百九十七年或由一千八百九十七年至一千八百九十八年均無不可

四英得宜里鹽酒係承充一千八百九十七年一載之期

以士各碼均定於是日出投有志承充者向其如期前來慎無觀望切切傳諭 大英一千八百九十六年七月十四號

大苟蘭國駐領事告白 ○啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月三號即華七月廿六日禮拜四上
午九時准任坤何出投其碼係承充一千八百九十七年一載之期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於實添末
月五號即華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在以上之處將以下所列之鴉片出投其碼係承充一千八百九十七年或兼承至一千八百九
十八年及一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

一在馬暗巴華一帶地方賭碼及掘金採礦之碼而申長苟王油屬下不在其內

三在馬暗巴華 蘭六 打然 蘭加勝拿 雙牙歐及昔加老一帶地方之貨碼

以上各碼諸君有志承充者當向總理如期 玉臨授充是荷

太英一千八百九十六年七月七號

看荷國駐領事官富弗羅里謹啟

啟者本行所製由歐洲銷到頂上蜜酒名曰蘇多馬士哥密連蜜酒乃在谷力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒瓶酒鈎
貲者自選并有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香
味均甚精美且能除暑除煩諸君服膺請即 惠臨本行選沽為盼

頂 密 酒 出 售

啟者本行所製由歐洲銷到頂上蜜酒名曰蘇多馬士哥密連蜜酒乃在谷力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒瓶酒鈎
貯者自選并有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香
味均甚精美且能除暑除煩諸君服膺請即 惠臨本行選沽為盼

芝勿勞士公司謹啟

此藥水品性和平功效奇著無論老幼皆能服食
善解血中之積滯助脾胃之健化兼可除煩熱
必勝消炎止痛甚多不能盡述至此藥水樽玻璃
樽上係有本醫生名字而包頭亦列有本醫生之
託星架坡藥房代售 列君沽用祈至該藥房採
買可也此佈

水藥生醫耶亞

Wholesale and Retail Agents,
125 Singapore Dispensary, Ltd.,
40, Raffles Place.

AYER'S
Cherry Pectoral
HAS NO EQUAL
FOR THE RAPID CURE OF
Colds, Coughs,
Influenza, and
SORE THROAT.



the pulmonary troubles to which the young
are so liable, there is no other remedy so
effective as

Ayer's Cherry Pectoral
HIGHEST AWARDS AT THE

World's Great Expositions.

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name
Ayer's Cherry Pectoral—is prominent on
the wrapper, and is blown in the glass of each
of our bottles.

水藥勝里沙利砂

此藥水品性和平功效奇著無論老幼皆能服食
善解血中之積滯助脾胃之健化兼可除煩熱
必勝消炎止痛甚多不能盡述至此藥水樽玻璃
樽上係有本醫生名字而包頭亦列有本醫生之
託星架坡藥房代售 列君沽用祈至該藥房採
買可也此佈

美國醫生亞耶謹啟

一株被風壁分兩邊幸無傷人祇掃去禮房簷口數瓦而已附近學宮街有某吉屋被風吹坍壓倒後街玉華坊某廢

衙婦人一口又天香街之更樓亦被吹倒跌傷更夫一人又城隍廟內有皂角樹一株數百年物也亦被吹折兩道瓦

而門內甄姓住房一間致

無傷人又督署旗杆吹折一桿將軍署前拔去大樹五株右都衙門東西轅門檻轄照壁左右兩門臬憲衙署東西轅門均被吹倒二牌慢倒去禁居一間均未傷人此外城內被風各處略可數者也其在城外者則大東門外育嬰堂內大木斯拔房屋傾頽壓

傷乳婦數口兼轎嬰三

名又大東門外恒富當吹塌頂樓一座傷者甚輕又築橫沙觀音廟是日遇太土佛誕搭有醮棚縣掛燈色彩綢人物搬被封家姨去易者十餘人聞龍殿所掛大燈不下數千火值價二千金現各行店擬求廟中值理略為補償然事關天意不知能俯如所請否是日西關荷溪水月橋大巷口各觀音廟亦均搭有醮棚多被風吹毀幸賴各值理先將燈色收去故不至傷壞太甚亦一幸事也至於海面則殼埠花舫等高

數層一遇巨風愈形危險聞已吹覆兩艘其餘毀傷無幾吹去尾棚者不可勝計迎珠街向南頭各紫洞艇均乘風吹至油欄門外互相爭泊致成刀架傷者十餘人并聞香港亦有船隻被風吹覆幸十九日天文臺已報颶風將臨大小各船先期走避至下午前旌始至後勤漸來未去各

艦致遭覆溺者不過數艘而已

滬濱風波 ○上海颶風之警前報已聲其暴發接滬上信息言風警正盛之時浦江潮水較之平日陡漲五尺有餘集水磚頭一帶烏班房後面牆亦被吹倒如高家浜顧家弄等處多年老屋之堵牆倒塌者更僕難觀甚至年久大樹亦被折斷遂至昨晨仍未稍息以故往來吳淞之小輪船向來每日於午刻抵滬者昨因風狂不敢駛進浦江至晚未見到達云

時疫蔓延 ○今年廈門泉州一帶時疫盛行前報業已略言大概昨有友人自故鄉附船來訖者據云泉州府城內計自三月以來染患鼠瘧之症斃命者不下五千餘人之多提督福建學政王文宗錫著本擬六月初駕臨泉州府屬科試而合閩之晉江南安惠安同安安溪五縣文童因見府城疫症尚未消滅難保無傳染之虞以故不敢赴考令稟上省懇請文宗緩至七月秋風涼爽時疫消除然後舉行科試王文宗俯如所請現在該症流傳至漳陽海澄之三都地方勢甚猖狂聞三都之漸興社該處丁口約有五百餘人計染是症者十死其三幾于比戶皆有社中哭泣之聲喪葬之事殊令人目不忍觀耳不忍聞是誠一浩劫也查該症未染之先往往有鼠由人家檐樑隙下鼠死則瘟不死則否以此卜之百不爽一其症一起朝染夕發或生核或不生核殊無一定不過口吐痰血發口即行昏倒於地甚有不及延醫而遽爾逝世者即醫至亦且束手無策其殆所謂天災流行者乎噫彼蒼者天何不惠我民至於此極耶

展限案三則 ○初二日巡撫府報訊私烟案一起先是烟公巡丁於去月廿九晚八下餘鐘時在小坡番薯巷路中執獲穆拉油人陳江一名富商搜獲私烟三箱共重百餘兩之多故將江解送府堂惟是日尚未能單牘詞命展至初十日再行覆訊同日復訊繫案一起原告聞人潘廣油赴茶供稱向在直落亞逸第一百十八號門牌開設福山號擊球館為業於五月十三夜一下鐘時被聯岸閩人朱國龍縛去大統一箇銀廿一元竊已赴案報明直至去月廿九夜十二下鐘時始經暗差在深木街將朱緝獲等語卷查朱前犯案經已監禁七次之多故此案未便詳結本命展至初十日再行覆訊同日又訊繫案一起原告潮人蔡東洪稱向在深申路某園催工去月廿七早由坡荷鑄六元五角回國迨至距國不遠之處忽被小盜人亞安勞房二名將鑄搶奪并遭毆打因鳴捕獲之至云此案亦未訊明命展至初九日再行詳訊

爭糞案結 ○昨報牛車水巴梧那街因爭糞醜事執獲六人一案初二日已在府堂訊定內有潮人張任水一名平日向以挑糞為生是日未嘗沒事因判將其摘釋其餘五人惟第一名陳姓則罰銀廿五元另保一百元保其半年不滋事故餘四名則各罰銀五元示儆又聞初一日復有巡邏在打石街執獲素榮挑糞之潮人李添福陳亞聲陳亞三名送系是日亦經府草機訊惟尚未輕判定命展至初十日覆訊自行投案 ○古雷拍賣館司事人到府署報稱渠僅有畠產閩人王祥吉管理收取厝稅之職不料祥吉收取厝稅銀約有一千元之

歸

續錄河南某大令稟稿 ○夫上下交困時事已固可危懼故猝乘國事更可想見此尤不可不慮者也其補偏救弊之方奈何或曰量宜出示定價也是宜禁之出境也是宜查究鉛銅私鑄且應禁用錢票也是宜開爐鼓鑄抑或仿造銀圓禁用青黃銅以清其源也各省紛然行之而或未見其效先受其弊或即無弊而亦未見其效前有施之各省而未必能施之河南者如江甯不價而罷市者再揚州鎮江九江杭州先後示禁運錢而毫無起色湖北銀庫錢十萬串交局出票十萬張每易錢五千子以鄂洋二圓給票三張設局專司其事江蘇鑄銀十八萬兩採辦銅鈔運往廣東附鑄制錢二十萬串又潛款交湖北代鑄大小銀圓浙江不行廣東湖北小銀圓准令納糧完稅更在總恩寺鼓鑄制錢江南擬示禁青黃銅器皿矣雖通行比更奉文開礦以裕利源凡若此其地之而立耕者無論已卽開爐鼓鑄一事河南苦於力有未逮仿造銀圓一事河南又苦於目所未諳若查究私鑄然銷禁用青黃銅器以及出境諸案事屬可行苦於迂遠而未必遂濟目前之急然則若奈何曰救天下之病非嚴禁出洋不可救河南之病非設官鑄局不可或曰咸豐戊午年議定通商章程第五款約內載鑄錢不准運出外國惟通商口岸准其

以此運發赴關稅明數日若干運往何口或飭同商具保方准給照領收銀字樣限六月繳銷違則罰徵入官查拏如此周且密也乃互市以來未聞某處查出若干某處罰徵若干則謂其職者之毫無覺察可知矣若以河南論誰在四達之地而水行紅糧陸程娘辛不似沿海各省之便利亦不致如沿海各省之漏卮河決鄭州創設豫立鐵局當時富民兩學其利近日時艱孔亟宜可彷行或又曰官錢局雖開來源無出奈何曰是非借貸聚力不可向來省城附近之陳留杞縣睢州通許鄢陵尉氏滑川中牟鄭州各州縣徵收錢漕雜稅各項多來省鋪易錢約計六七十萬串第無空易定所故市僧得操其貴賤之權若仿民間錢鋪通商附近省城各州縣其向來運錢至省者恐令將現錢值數運至錢局由局發銀時便易錢代解不准另向他鋪購銀一面酌出錢票若干張五千以上予票二張三千以上予票一張其願全用票白曉此稿未完

捐緣照登

○該將和順街喜捐重修粵海清廟芳名如左 咸利三十元 萬利 順豐 以上各二十五元 福興 龍盛 以上各

十元

示裕興 裕成 兩興 源合 以上各十元 合美五元 計十條共銀一百六十五元 嘉興街 吳興 成豐 一百二十元 長興街

十八圓後股喜捐重脩粵海清廟芳名如左

郭南盛二十五元 楊隆發 錢和成 裕和 振和發 永利順 以上各二十元 慶順成隆

恆茂號

以上各十五元 成興 財盛 來成 以上各十元 王生怡興 恒發 財順號 怡成泰 永發號 陳伯順 森峰棧 利順號

利成號

以上各五元 陳和順四元 坤成 楊玉成 楊笑盛 鄭德懷 楊榮興 喜盛 寶興 和記 楊雨發 陳泰記 春和號

恒源成

以上各三元 陳森源 陳泰來堂 和裕 陳益成 協慶 南昌 陳益隆 永美 錦豐 鄭利盛 陳廣裕 儀豐 廉發號

朱合源

以上各二元 上下共四十七條合共二百九十八元 光緒廿二年七月初三日

大清光緒廿二年六月廿八日

英一千八百九十六年八月十一號

工部局示

○工部局大總辦曉諭各色人等知悉爾等須知本局向無准人承充擔管公司成例茲查有在外招搖改派就成公司

冒認

有鉤頭僱用估價逼向埠中各店戶挑糞殊屬冒昧之極教特示諭爾等知悉查該公司乃係如做生意者合股而成非本局之事嗣

後凡各業主歸戶如有欲僱其擔管均聽其便倘若不願而就成公司必欲強要擔運逼佔舊日承擔之人或冒稱本局命來者許卽指名向本

局或巡理府或華民政務司索薦告辭以憑嚴拿究辦决不姑恕切切此諭

為盼

大清光緒廿二年六月廿八日

光緒廿二年七月十四日

牙科老手

○啟者余向在新嘉坡漆木街第拾六號門牌創設游藝軒鑲牙生 精勤討究業已年凡鑲金銀樹膠等托莫不精良

可戴可除與真牙無異并精脫牙補牙兼醫牙患荷蒙 諸君許獎紛紛惠顧實有應接不遑之勢茲特禮聘著名牙科老手

陳滿祥先生到館助理鑲牙等事 先生妙技如神名傳遐邇今幸得其相助則於鑲牙諸事自必更臻神妙有非他人所及 諸君賜教請玉臨本館面商

為盼

新嘉坡漆木街游藝軒牙科西醫黃潤亭謹啟 四

退股聲明

○啟者余向充辦丹戎巴葛金蘭廟司祝事幾近闔 天福宮有招投司祝之事即經余向貴董事爐主處商請願承充該

廟司祝之事除自僱僕人辦理香燈前灑掃地方務求潔淨不犯規章名事外並願歲繳香油銀一千二百兩條分三次上期繳納每閱四個月

繳銀四百元經蒙 諸君面許願以此廟係閩省香火必須衆情甘願均無異詞始能無歉於中茲特將此情形附報諒明倘 諸君子惠然許

允請約期集廟公同議定投充各事宜庶得

神人共樂請速咸敷諭此佈 聞諭新公鑑

大清光緒廿二年六月廿五日

大英一千八百九十六年八月四號

福建泉州府同安縣人劉瑞好謹啟

申

一

造價火船行駁

○啟者茲有造價火船名曰芝利打利大有一千五百七拾四噸於西本月二號即華本月二十三日由香港起程來盼

定於西本月十號即華七月初二日卽能抵達上落客貨畢旋即展輪往復航行 加利告打等處

隨身有欲附貨客者請至本行相商

酌處

此佈 大英一千八百九十六年八月四號 大清光緒廿二年六月二十五日

張大會士告白

○啟者余於上年因家有要務束裝歸里多蒙諸親友過愛日眷戀於懷茲特謂易稍暇故得重整青囊復游廈州以奉

慰諸親友之望然欲一一音調恐有顧此失彼之儀是茲特請報諭此佈

送辭授長應此告 光緒廿二年六月二十四日

張德芳謹啟

一

Forged Trade Marks.

WE recently prosecuted LIM GECK LUM and QUAY BOON PIN, trading at No. 23, Japan Street, under the Chop BAN SOON YENG, before a Court of Two Magistrates for being in possession of TEA whercon our "GI HIANG" trade mark was falsely applied. Having reason to believe that these men were forging our trade mark, we sent a man WI I JIN who bought from them two packages of Tea bearing our "GI HIANG" trade mark. The defendants denied this; but after a trial lasting over several days the Court on 1st July, gave their decision as follows:—

They found that the following facts were proved.

- (1.) That the CHOP TAN SAY LEE are the proprietors in Singapore of the Tea known as the "GI HIANG" tea.

- (2.) That the trade mark "G1 HIANG" is protected by law in this Colony.

- (3.) That the defendants knew that the "GI HIANG" Tea was the property of the Chop TAY SAY LEE and that there had been proceedings in the Supreme Court in respect of this Tea and that this Tea had a good reputation in the Singapore market.

- (1.) That on the 22nd April the defendants sold to WI I JIN twelve boxes of Tea to which the trade mark of the "GI HIANG" Tea was falsely applied. The Court found the defendants guilty and convicted them of selling 12 boxes of Tea to which the trade mark of "GI HIANG" was falsely applied.

We have reason to believe that this is not the only case in which our trade mark has been falsely applied and we therefore give notice as follows:—

All persons having in their possession any Tea to which the trade-mark of "GI HIANG" has been falsely applied are required to deliver such Tea to us within the next three days, and to explain to us where they got the same. If they do so we are prepared to purchase the same at its full value.

Any persons continuing or being found in possession of such Tea after the three days have expired will be prosecuted with the utmost rigour of the law.

Singapore, 27th July, 1896.

TAN SAY LEE,

63, KLING STREET

分宜

啟者本號親自督辦宜香烏龍名茶來叻發售人蒙士商賜顧遠近馳名迄今已歷有年矣情因本年三月間本坡日本實得力第廿三號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭文濱等假冒本號宜香烏龍茶庄來坡發售輕被本號偵悉據情控告秉在府堂集訊八次幸蒙府尊明察於五月二十日訊結以

能盡去今本號爲保護茶湯起見用將此事
明白佈諭倘各贊成有囑到此等假庄官
香茶者自刊派此告白之日爲始限以三日
內到敝號報明敝號自願從權將此等僞茶
一概承受以免僞貨流行市上以假亂真倘
逾期不來報明一經本號查知定必指名控
告請票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自諒
特此佈聞

大英一千八百九十六年七月三十號
大清光緒二十二年六月二十日

新嘉坡山仔頂陳生利蔡宜香主人

花園出稅
○啟者茲本號有園一
有欲稅實者請至本號面議便得特此佈告

坐落太吧窯之馬寶釐知西
光緒廿二年二月十一日

○啟者故有望加給
九年三載之期故定於
八百九十六年七月一號

者本號親目督辦宜香烏龍名茶來咰發
久蒙士商賜顧遠近馳名迄今已歷有年
情因本年三月間本坡日本實得力第廿
號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭
演等假冒本號宜香烏龍茶庄來坡發售
被本號偵悉據情控告秉在府堂集訊凡
至蒙府專明察於五月二十日訊詰以
就所控得直判林郭二人罰鍰結案伏思
號既冒宜香字號之茶在坡發售則其業
售出者自必不鮮若非清源截流其弊曷
盡去今本號為保護茶務起見用將此事
曰佈陳倘各賣設有曉到此等假庄宣
茶者自刊派此告白之日為始限以三日
到敝號報明敝號自願從權將此等假茶
根承受以免為貨流行市上以假亂真倘
期不來報明一經本號查知定必指名控
訴票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自諒
此佈聞

東密酒發



吉士酒廠高標富士上頭開法

啟者故本行由歐洲發到上等蜜酒來噸發售其酒甚佳茲將標頭印出諸君光顧所為細認免致有誤謬聞有無聊之徒假冒本行銷越標酒希國曰魚混味最難痛恨今本起再行核定於酒樽木桿內加鑄格鑄行形以示公則信諸者有知何人假冒到請本行報明即謝紅銀二百大元經審訊定即註銷發斷不食言再此酒不能販往一加鑄四三寶鑄酒未鑄加鑄標頭等處莫他各半兩能運往並此佈

大英一千八百九十三年五月廿六號

明閣也洋行謹啟



AM WIND MERCHANT

敬啟者茲本公司親商法國督銷頂上好萬國酒來噸發售其酒清香濃郁醇厚異常之誠旨令人長血氣壯筋骨燒酒色妙美無窮今市上所有燒酒皆有能出其右者誠在銀中珍品也至此酒經本房開一號沽出無家出咎請君光顧請細認此實標頭爲能產地銷香港方不致誤價請相宜前有要待之處乞勿早至西關沽酒是幸

大英一千八百九十三年六月二日
明閣也洋行謹啟

三品出售

啟者本行有英國酒名三恩洋酒來物發售其酒每白一升一元價值有年次飲詔君良不稱其香美祭祀有照以之佐餐固本庄三品酒款式以圖爲目製殊情狀可謂後諸客來買本行白頭三品酒者請到本行酒肆之內

始得矣若此字樣卽係舊時所用而此佈
大英一千八百八十五年十二月十九號

鑑 諸君有惠顧者請到玉臨發售

所喜開而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之備佈倘
諸君有惠顧者請到玉臨發售
大英一千八百八十九年十一廿八號

輪 諸君有惠顧者請到玉臨發售
此本行鑑酒所以爲喚之所共賞也啟者本行所賣之鑑酒人已馳名於東方一帶而於中國則馳名尤著至本行沽賣此等鑑酒已有三十年之久其製造爲堅固保能避火且其鑑酒甚妙斷非盜版等所能勝計其酒全身均用鑑裝成並無鑑以木料且附酒自沽至今尚爲一式堅固並無

有優劣之分至於會席大合

不一而足後則約一百兩至四百兩凡用之者可保其不

燒燬燒即火災亦無所損不
行之鑑酒單獨沽賣此等鑑酒

諸君有惠顧者請到玉臨發售
大英一千八百八十九年十一廿八號



啟者本行有由英國督銷各
種美酒來噸發售人已馳名
諸君有欲採購者請到玉臨
酒到助酒函此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精神
土斗雪字號之狗頭酒烏魯
疾病誠酒國中上品也諸君
光顧應細看以上所列之
狗頭酒既不致誤且價甚相
宜等諸君有欲採購者請到
本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八

月十五號

明閣也洋行謹啟

